

Arbeitsmarkt news Mercato del lavoro



Beobachtungsstelle
für den Arbeitsmarkt

Osservatorio del
mercato del lavoro

www.provinz.bz.it/arbeit
www.provincia.bz.it/lavoro

8/2016
September/Settembre

Erstmals mehr als 6.000 Sommerpraktika

Im Sommer 2016 wurden 6.056 Sommerpraktika genehmigt, was einen neuen Rekord an Sommerpraktikanten bedeutet. Während die Marke von 5.000 erst vor zwei Jahren mit der Einführung der neuen Regeln überschritten wurde, so waren es heuer 1.000 Jugendliche mehr, welche im Sommer in die Arbeitswelt hineinschnuppern konnten.

3.359 Schüler und Studenten haben im Sommer 2016 zum ersten Mal ein Praktikum absolviert; das sind rund 57% aller Sommerpraktikanten und 299 mehr als ein Jahr zuvor. Bei den Betrieben waren es 19% (702 Betriebe) und damit rund 50 Betriebe mehr als im Vorjahr, welche zum ersten Mal einen Praktikanten aufgenommen haben.

Die 2014 gelockerten Regeln haben auch heuer ihre Wirkung gezeigt: 1.113 Jugendliche haben davon profitiert: 808 haben eine

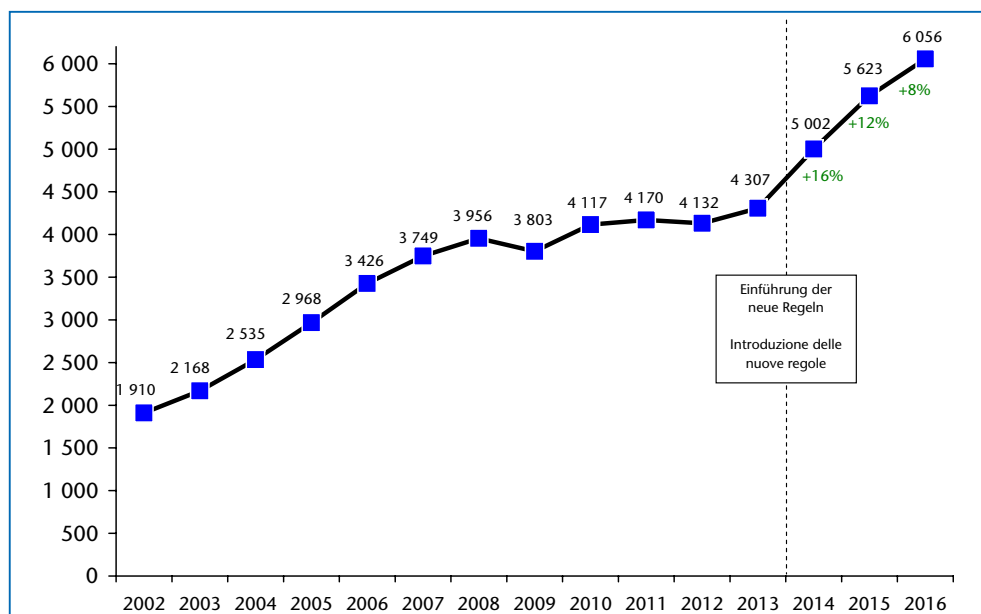
Per la prima volta più di 6 mila tirocini estivi

Nell'estate 2016 sono stati autorizzati 6.056 tirocini estivi: un nuovo record di tirocinanti estivi. Appena due anni fa - grazie all'introduzione delle nuove regole - si superava per la prima volta la soglia di 5.000 tirocini estivi; quest'anno i giovani cui è stata data l'opportunità di avere un primo contatto con il mondo del lavoro sono ben 1.000 in più di allora.

Gli studenti e le studentesse che nel corso dell'estate hanno svolto un tirocinio per la prima volta sono stati 3.359, ovvero il 57% di tutti i tirocinanti estivi (299 in più rispetto all'estate 2015). Il 19% delle aziende (702 aziende) ha accolto per la prima volta un tirocinante, 50 aziende in più rispetto all'anno precedente.

Gli sgravi normativi introdotti nel 2014 hanno avuto effetti anche quest'anno: sono ben 1.113 i giovani che ne hanno appro-

Genehmigte Sommerpraktika: Anzahl der Praktikanten - 2002-2016
Tirocini estivi autorizzati: Numero tirocinanti - 2002-2016



Quelle: Arbeitsservice

Fonte: Ufficio servizio lavoro



Gesamtdauer an Sommerpraktika von mehr als sechs Monaten angehäuft und 353 haben das Praktikum bei einem Arbeitgeber ohne Angestellte absolviert (48 Jugendliche sind in beiden Gruppen vertreten). Beides, also eine Gesamtdauer von Sommerpraktika von über sechs Monaten bzw. Praktika bei Betrieben ohne unselbständig Beschäftigte, war bis 2014 nicht möglich.

fittato: 808 di questi hanno superato la vecchia soglia cumulativa di 6 mesi di tirocini, mentre 353 hanno effettuato il tirocinio presso un datore di lavoro che non aveva dipendenti (48 sono compresi in entrambi i gruppi). Prima dell'estate 2014 non era infatti permesso né svolgere tirocini per una durata complessiva superiore ai 6 mesi né svolgere tirocini presso datori di lavoro senza dipendenti.

Rund ein Drittel der Sommerpraktika wurden im Gastgewerbe absolviert, 26% im Handel,

Circa un terzo dei tirocini estivi sono stati svolti nel settore alberghiero-ristorativo, il

Genehmigte Sommerpraktika nach ausgewählten Merkmalen - 2016
Tirocini estivi autorizzati per alcuni aggregati - 2016

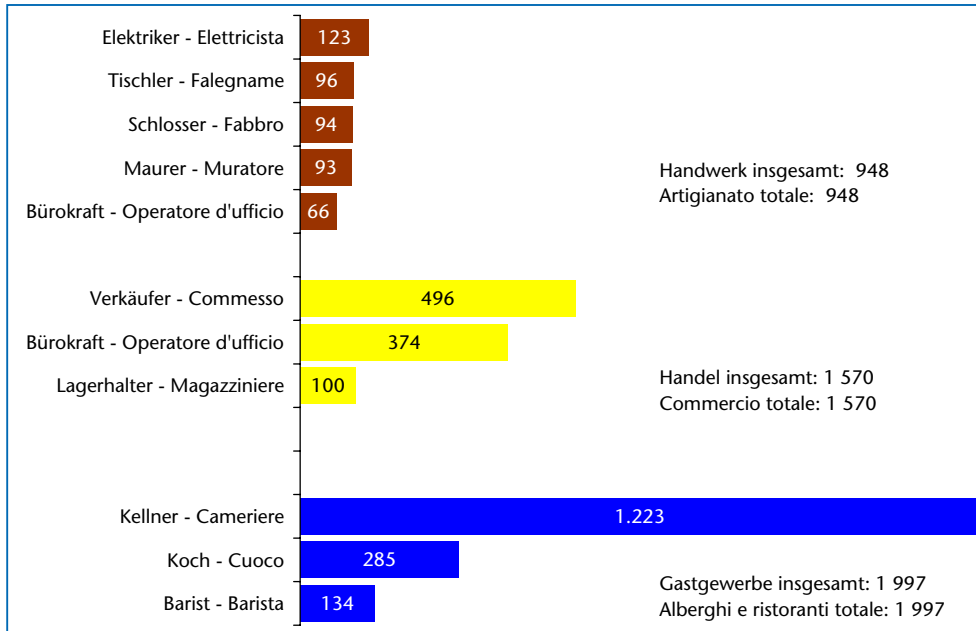
	Anzahl Praktikanten Numero tirocinanti			Veränderungen zum Vorjahr Variazioni rispetto all'anno precedente		
	Männer Uomini	Frauen Donne	Insgesamt Totale	N	%	
Alter am ersten Tag des Praktikums – Età al primo giorno di tirocinio						
15-17 Jahre	1.897	1.648	3.545	+293	+9,0	15-17 anni
18-21 Jahre	913	1.034	1.947	+77	+4,1	18-21 anni
mehr als 21 Jahre	261	303	564	+63	+12,6	più di 21 anni
Besuchte Schule – Scuola frequentata						
Berufsschule	890	502	1.392	+70	+5,3	Scuola prof.le
Oberschule	1.757	1.969	3.726	+341	+10,1	Scuola superiore
Universität	424	514	938	+22	+2,4	Università
Dauer des Praktikums – Durata del tirocinio						
< 1 Monat	371	376	747	+126	+20,3	meno di 1 mese
1 bis 2 Monate	1.317	1.211	2.528	+383	+17,9	1 fino 2 mesi
2 bis 3 Monate	1.224	1.198	2.422	-26	-1,1	2 fino 3 mesi
>3	159	200	359	-50	-12,2	più di 3 mesi
Gesamtdauer aller genehmigten Praktika – Durata complessiva di tutti i tirocini autorizzati						
< 1 Monat	237	216	453	+101	+28,7	meno di 1 mese
1 bis 2 Monate	787	737	1.524	+278	+22,3	1 fino 2 mesi
2 bis 3 Monate	705	792	1.497	-4	-0,3	2 fino 3 mesi
3 bis 6 Monate	894	880	1.774	-40	-2,2	3 fino 6 mesi
>6 Monate (*)	448	360	808	+100	+14,1	più di 6 mesi (*)
Wirtschaftssektor – Settore economico						
Landwirtschaft	100	68	168	+33	+24,4	Agricoltura
Industrie	639	233	872	+63	+7,8	Industria
Handwerk	793	155	948	+5	+0,5	Artigianato
Handel	705	865	1.570	+128	+8,9	Commercio
Gastgewerbe	604	1.393	1.997	+222	+12,5	Turismo
andere Dienstl.	230	271	501	-18	-3,5	Altri servizi
Bezirk (Arbeitsort) – Circonscrizione (luogo di lavoro)						
Bozen	1.019	984	2.003	+132	+7,1	Bolzano
Brixen	389	355	744	+28	+3,9	Bressanone
Bruneck	701	672	1.373	+138	+11,2	Brunico
Meran	444	486	930	+46	+5,2	Merano
Neumarkt	133	129	262	+34	+14,9	Egna
Schlanders	226	233	459	+32	+7,5	Silandro
Sterzing	159	126	285	+26	+10,0	Vipiteno
Firmengröße – Dimensione dell'impresa						
0 (*)	165	188	353	+16	+4,7	0 (*)
1	161	206	367	+3	+0,8	1
2	153	208	361	+4	+1,1	2
3-5	272	320	592	+40	+7,2	3-5
6-10	528	502	1.030	+54	+5,5	6-10
11-20	474	409	883	+41	+4,9	11-20
21-99	639	641	1.280	+76	+6,3	21-99
100+	679	511	1.189	+198	+20,0	100+
Insgesamt	3.071	2.985	6.056	+433	+7,7	Totale

(*) Neue Regeln seit 2014
Quelle: Arbeitsservice

(*) Nuove regole dal 2014
Fonte: Ufficio servizio lavoro



Häufigste genehmigte Tätigkeitsbereiche während des Sommerpraktikums - 2016 Principali mansioni autorizzate durante il tirocinio estivo - 2016



Quelle: Arbeitservice

Fonte: Ufficio servizio lavoro

16% im Handwerk und 14% in der Industrie. Deutlich geringer war die Anzahl der Sommerpraktika in der Landwirtschaft und in den anderen Dienstleistungen.

26% nel commercio, il 16% nell'artigianato e il 14% nell'industria. Meno rilevante è il numero di tirocini estivi nell'agricoltura e negli "Altri servizi".

Was die Berufsbilder anbelangt, so überwiegen im Handel die Berufe Verkäufer, Büroangestellte und Lagerarbeiter, im Hotel- und Gastgewerbe sind es die Berufe Kellner, Koch und Barist, im Handwerk vor allem Elektriker, Tischler, Schlosser, Maurer und Zimmerer. Insgesamt gesehen absolvieren 15% der Jugendlichen ihr Praktikum als Bürofachkraft, eine Tätigkeit, die quer durch die verschiedenen Sektoren verbreitet ist.

Per quanto riguarda i profili professionali, nel commercio prevalgono le professioni di commesso, operatore d'ufficio e magazziniere, mentre nel settore alberghiero sono richiesti maggiormente camerieri, cuochi e baristi. Nell'artigianato i tirocini sono richiesti soprattutto per la professione di elettricista, falegname, fabbro, muratore e carpentiere. Il 15% dei giovani svolge il tirocinio come operatore d'ufficio, un'attività presente trasversalmente in tutti i settori.

Obwohl die Betriebe nicht dazu verpflichtet sind, gewähren sie fast immer freiwillige Vergünstigungen, zum Beispiel in Form eines Taschengeldes: Im Sommer 2016 waren es nahezu 99%.

Pur non essendovi obbligate, le aziende offrono quasi sempre delle facilitazioni per le piccole spese personali: nell'estate 2016 sono state complessivamente quasi il 99%.

Von 100 Jugendlichen im Alter zwischen 15 und 19 Jahren absolvierten 15 ein Sommerpraktikum. Weitere 18 waren mit einem Arbeitsvertrag beschäftigt (davon zehn als Lehrlinge). Somit haben landesweit rund ein Drittel aller Jugendlichen während der Sommermonate eine Arbeitserfahrung gemacht. Nicht erhoben werden kann in diesem Zusammenhang die geringfügige Beschäftigung von Studenten mittels der sogenannten Gutscheine (Voucher).

Su 100 giovani residenti di età compresa tra 15 e 19 anni, 15 hanno svolto un tirocinio estivo, mentre altri 18 erano occupati con un contratto di lavoro (di cui 10 come apprendisti). Quindi su tutto il territorio provinciale circa un terzo dei giovani ha maturato un'esperienza sul mercato del lavoro durante il periodo estivo. Occorre notare che in tale calcolo non è incluso il lavoro occasionale accessorio (c.d. voucher INPS) prestato dagli studenti.

Autor: Walter Niedermair

Autore: Walter Niedermair

Unselbständig Beschäftigte

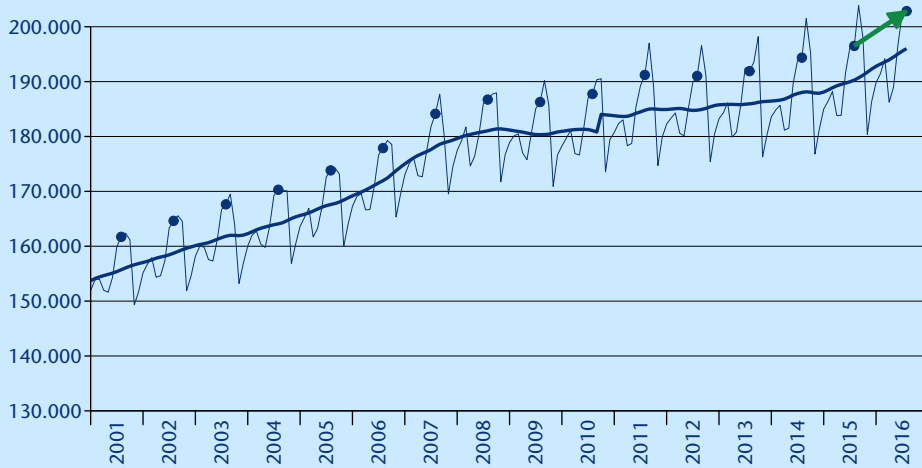
Lavoratori dipendenti



202.845

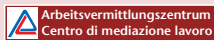
Veränderung zum Vorjahr
Variab. rispetto anno prec.

+6.343
+3,2%



Eingetragene Arbeitslose

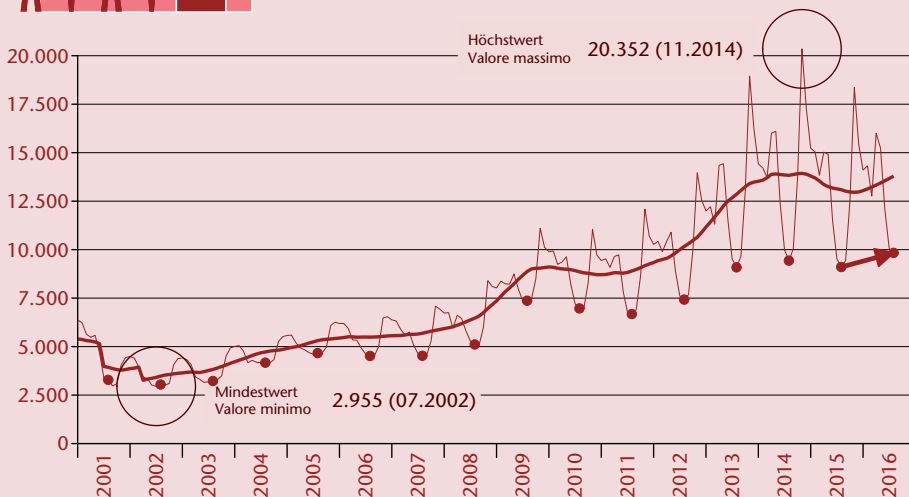
Disoccupati iscritti



9.834

Veränderung zum Vorjahr
Variab. rispetto anno prec.

+730
+8,0%



Stellenangebote

Offerte d'impiego



1.637

Veränderung zum Vorjahr
Variab. rispetto anno prec.

+351
+27,3%

Detailliertere Daten unter: <http://www.provinz.bz.it/arbeit/arbeitsmarkt/arbeitsmarkt-entwicklung.asp> verfügbar.
Dati più dettagliati disponibili su: <http://www.provincia.bz.it/lavoro/mercato-del-lavoro/mercato-lavoro-sviluppo.asp>



Arbeitsmarkt aktuell:
Eingetragen beim Landesgericht Bozen,
Nr.7/1990
Verantwortlicher Direktor:
Dr. Helmuth Sinn
Druck: Landesdruckerei

Mercato del lavoro flash:
registrato al tribunale di Bolzano,
n. 7/1990
direttore responsabile:
Dr. Helmuth Sinn
Stampa: Tipografia provinciale